

# Congratulations on the birth

## A new life is a true miracle!

The District of Düren has thought of something very special for your own little personal miracle:  
To celebrate the birth of your child, the Baby Welcoming Service of the District of Düren is giving you a „Welcome to Life“ bag.

This bag contains:

- Small gifts for your baby
- A parent folder with valuable information on the topic „Family in the District of Düren“.
- Vouchers for various recreational and educational activities

A volunteer from the Baby Welcoming Service will give you this bag during a personal visit to your home. You will also find out who your contact person is for certain official matters, what services are available in your area and much more useful information.



## Ansprechpartnerin

Lea Schulz  
Fon 0 24 21.22-10 51 00 0  
Fax 0 24 21.22-18 05 10  
[babybegruessung@kreis-dueren.de](mailto:babybegruessung@kreis-dueren.de)

## Servicezeiten

**Mo bis Do von 8 bis 16 Uhr**  
**Fr von 8 bis 13 Uhr**

## Kontakt

Kreisverwaltung Düren  
Amt für Demografie, Kinder, Jugend, Familie und Senioren

Bismarckstr. 16  
52351 Düren  
Fon 0 24 21.22-10 51 00 0  
Fax 0 24 21.22-18 05 10  
[kreis-dueren.de](http://kreis-dueren.de)

SEEN & ENTDECKEN | [kreis-dueren.de](http://kreis-dueren.de)



Willkommen im Leben

# Babybegrüßung des Kreises Düren



Wir stehen  
dahinter.  
Sparkasse  
Düren

# Herzlichen Glückwunsch zur Geburt

## Ein neues Leben ist wie ein Wunder!

Der Kreis Düren hat sich für Ihr kleines Wunder etwas ganz Besonderes einfallen lassen:  
Zur Geburt Ihres Kindes schenkt der Babybegrüßungsdienst des Kreises Düren Ihnen eine „Willkommen im Leben“-Tasche.

Diese enthält:

- Kleine Geschenke für das Baby
- Einen Elternordner mit wertvollen Informationen zum Thema „Familie im Kreis Düren“
- Gutscheine für verschiedene Freizeit- und Kursangebote

In einem persönlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause erhalten Sie diese Tasche von einer ehrenamtlich tätigen Person des Babybegrüßungsdienstes.  
Sie erfahren u.a., wer Ihr/e Ansprechpartner/-in für bestimmte Behördenangelegenheiten ist und welche Angebote es in Ihrer Nähe gibt. Zudem erhalten Sie Informationen über Freizeitangebote und viele weitere nützliche Auskünfte.

# Félicitations À la naissance

## Une nouvelle vie est toujours un miracle!

Le district de Düren vous a réservé une jolie surprise pour fêter ce petit miracle:  
À l'occasion de la naissance de votre enfant, le service de bienvenue aux bébés du district de Düren vous offre un sac à dos de «bienvenue dans la vie».

Il contient:

- Des petits cadeaux pour le bébé
- Un classeur parents avec de précieuses informations sur le thème «La famille dans le district de Düren»
- Des bons pour diverses offres de loisirs et de cours

Lors d'un entretien personnel à domicile, une personne bénévole du service de bienvenue aux bébés vous remettra ce sac à dos. Vous apprendrez entre autres qui est votre interlocuteur/trice pour des démarches administratives précises, de quelles offres vous disposez près de chez vous et vous obtiendrez encore beaucoup d'autres renseignements utiles.

تهانينا القلبية على الولادة

حياة جديدة هي مثل المعجزة!

بلدية دورن قد ابتكرت بعد تفكير عميق شيئاً مميزاً لمعجزتك الصغيرة :

بمناسبة ولادة طفلك تهديك خدمة الترحيب بالمولود الجديد في بلدية دورن  
حقيقة طير " أهلا وسهلا في الحياة".

التي تتضمن:

-هدايا صغيرة للرضع

-مجلد للأباء يحتوي على معلومات قيمة عن موضوع "العائلة في بلدية دورن"  
قائم مسيّبة الدفع لعروض متعددة. ترفيهية ودورات تعليمية.

خلال محادثة شخصية مع حضرتكم في المنزل

سوف تلتقي هذه الحقيقة من أحد العاملين الطرعين في خدمة الترحيب بالمولود الجديد

سوف تعلم أيضاً من هو/هي الموظف/ة المسؤولة  
عن قضيّات الرسمية في الدوائر الحكومية  
وسوف تعلم بالعروض القربيّة من حضرتكم.

خلال هذه المحادثة سوف تلتقي معلومات  
عن العروض الترفيهية المتوفّرة والكثير من الاستعلامات النافعة والمجدية.